



Spreizen, Sperren, Halten –
Fixierung und Retraktion

Spreading, retracting, dividing –
fixation and retraction

Separar, bloquear, dividir –
fijación y retracción

Écarter, rétracter, séparer –
fixation et rétraction

Separare, divaricare, dividere –
fissaggio e retrazione

Wundspreizer, selbsthaltend

Wound Spreaders, self-retaining

Separadores autoestáticos

Ecarteurs autostatiques

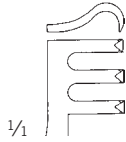
Divaricatori autostatici



Anzahl Zinken
Number of teeth
Cantidad de dientes
Quantité de dents
Quantità di denti



Spreizweite
Spreading
Extensión
Écartement
Apertura



15-700-05-07

5 cm / 2"

scharf
sharp
agudo
pointu
acuto



2:3



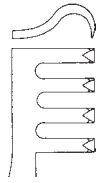
16 mm



1/2

Finsen

15-700-05-07 - 15-703-07-07



15-702-07-07

7 cm / 2 6/8"

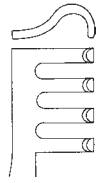
scharf
sharp
agudo
pointu
acuto



3:4



20 mm



15-703-07-07

7 cm / 2 6/8"

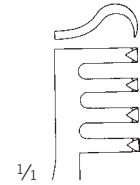
stumpf
blunt
romo
mousse
smusso



3:4



20 mm



1/1

mit Stellschraube, scharf
with adjusting screw, sharp
con tornillo de ajuste, agudo
avec vis d'ajustage, pointu
con vite di arresto, acuto



3:4



30 mm



1/2

Finsen-Martin

15-704-07-07

7,5 cm / 3"



1/1

15-714-07-07

7 cm / 2 6/8"

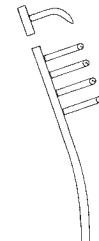
scharf
sharp
agudo
pointu
acuto



4:4



55 mm



15-714-10-07

10 cm / 3 7/8"

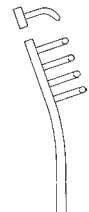
scharf
sharp
agudo
pointu
acuto



4:4



70 mm



15-715-07-07

7 cm / 2 6/8"

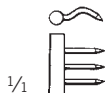
stumpf
blunt
romo
mousse
smusso



4:4



55 mm



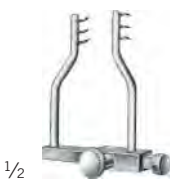
1/1



3:3



16 mm



1/2

Logan

15-708-04-07

3,5 cm / 1 3/8"



1/2

Alm

15-714-07-07 - 15-715-07-07

mit Stellschraube
with adjusting screw
con tornillo de ajuste
avec vis d'ajustage
con vite di arresto

Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing
 Separar, bloquear, dividir
 Écarter, rétracter, séparer
 Separare, divaricare, dividere



Anzahl Zinken
 Number of teeth
 Cantidad de dientes
 Quantité de dents
 Quantità di denti



Spreizweite
 Spreading
 Extensión
 Écartement
 Apertura



1/2

15-717-10-07
 10 cm / 3 7/8"



1/1

stumpf
 blunt
 romo
 mousse
 smusso



4:4

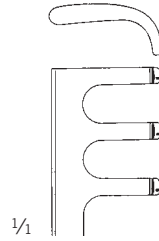


24 mm



1/2

Jansen
 15-723-10-07 - 15-723-20-07
 10 cm / 3 7/8"



1/1

15-723-10-07

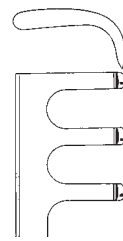
mit Stellschraube, stumpf
 with adjusting screw, blunt
 con tornillo de ajuste, romo
 avec vis d'ajustage, mousse
 con vite di arresto, smusso



3:3



47 mm



15-723-20-07

mit Stellschraube, scharf
 with adjusting screw, sharp
 con tornillo de ajuste, agudo
 avec vis d'ajustage, pointu
 con vite di arresto, acuto



3:3



47 mm



1/1

Barraquer-Colibri
 34-110-04-01



40 mm



1/1

Lancaster
 34-149-07-01



80 mm



1/1

Sauer
 34-195-03-01



30 mm

Wundspreizer, selbsthaltend

Wound Spreaders, self-retaining

Separadores autoestáticos

Ecarteurs autostatiques

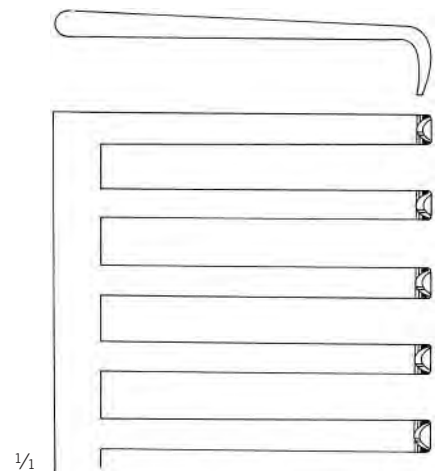
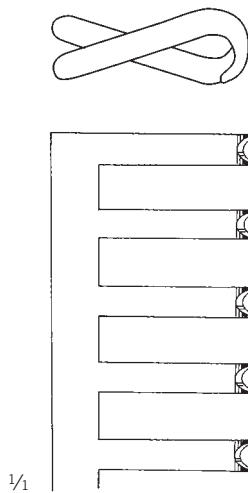
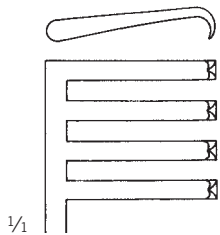
Divaricatori autostatici



Anzahl Zinken
Number of teeth
Cantidad de dientes
Quantité de dents
Quantità di denti



Spreizweite
Spreading
Extensión
Écartement
Apertura



1/2

Anderson-Adson
15-732-20-07

19 cm / 7 4/8"

scharf
sharp
agudo
pointu
acuto



4:4



84 mm



1/2

Travers
15-733-21-07

21,5 cm / 8 4/8"

stumpf
blunt
romo
mousse
smusso



4:5



95 mm



1/2

Norfolk-Norwich
15-733-22-07

22 cm / 8 5/8"

stumpf
blunt
romo
mousse
smusso



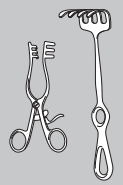
4:5



110 mm

Spreizen, Sperren, Halten

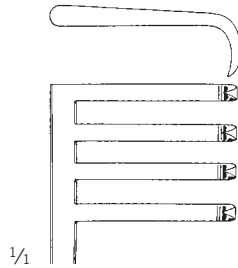
Spreading, retracting, dividing
 Separar, bloquear, dividir
 Écarter, rétracter, séparer
 Separare, divaricare, dividere



Anzahl Zinken
 Number of teeth
 Cantidad de dientes
 Quantité de dents
 Quantità di denti



Spreizweite
 Spreading
 Extensión
 Écartement
 Apertura

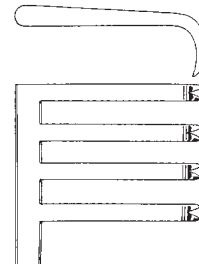


1/1

15-734-20-07

20 cm / 7 7/8"

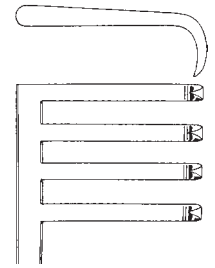
scharf
 sharp
 agudo
 pointu
 acuto



15-734-24-07

24 cm / 9 4/8"

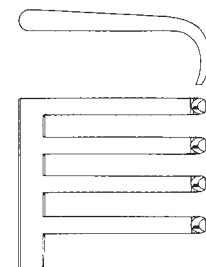
scharf
 sharp
 agudo
 pointu
 acuto



15-734-26-07

25,5 cm / 10"

scharf
 sharp
 agudo
 pointu
 acuto

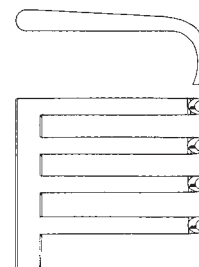


1/1

15-735-20-07

20 cm / 7 7/8"

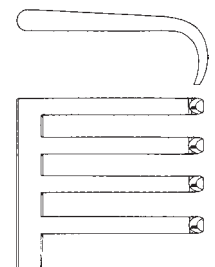
stumpf
 blunt
 romo
 mousse
 smusso



15-735-24-07

24 cm / 9 4/8"

stumpf
 blunt
 romo
 mousse
 smusso



15-735-26-07

25,5 cm / 10"

stumpf
 blunt
 romo
 mousse
 smusso



1/2

Weitlaner
 15-734-20-07 - 15-735-26-07
 20 cm / 7 7/8"

Wundspreizer, selbsthaltend

Wound Spreaders, self-retaining

Separadores autoestáticos

Ecarteurs autostatiques

Divaricatori autostatici



Anzahl Zinken
Number of teeth
Cantidad de dientes
Quantité de dents
Quantità di denti



Spreizweite
Spreading
Extensión
Écartement
Apertura



1/2

Adson
15-736-26-07

26 cm / 10 3/8"

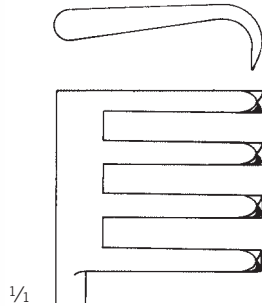
scharf
sharp
agudo
pointu
acuto



3.4



100 mm



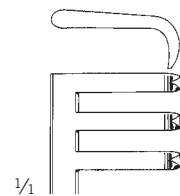
1/1



1/2

Weitlaner
15-748-10-07 - 15-749-10-07

11 cm / 4 3/8"



1/1

15-748-10-07

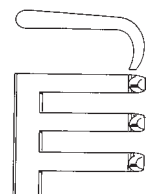
scharf
sharp
agudo
pointu
acuto



2.3



40 mm



15-749-10-07

stumpf
blunt
romo
mousse
smusso



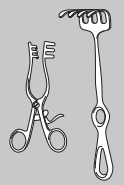
2.3



40 mm

Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing
 Separar, bloquear, dividir
 Écarter, rétracter, séparer
 Separare, divaricare, dividere



Anzahl Zinken
 Number of teeth
 Cantidad de dientes
 Quantité de dents
 Quantità di denti

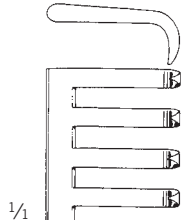


Spreizweite
 Spreading
 Extensión
 Écartement
 Apertura



1/2

Weitlaner
 15-750-13-07 - 15-751-16-07



1/4

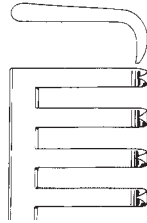
15-750-13-07
 13,5 cm / 5 3/8"
 scharf
 sharp
 agudo
 pointu
 acuto



3:4



43 mm



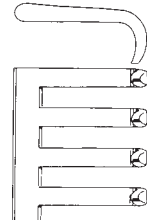
15-750-16-07
 16 cm / 6 2/8"
 scharf
 sharp
 agudo
 pointu
 acuto



3:4



83 mm



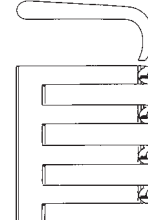
15-751-13-07
 13,5 cm / 5 3/8"
 stumpf
 blunt
 romo
 mousse
 smusso



3:4



43 mm



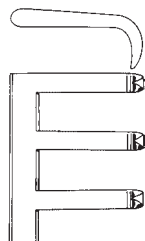
15-751-16-07
 16 cm / 6 2/8"
 stumpf
 blunt
 romo
 mousse
 smusso



3:4



83 mm



1/4

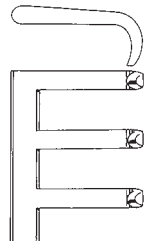
15-752-13-07
 scharf
 sharp
 agudo
 pointu
 acuto



3:3



40 mm



15-753-13-07
 stumpf
 blunt
 romo
 mousse
 smusso



3:3



40 mm



1/2

Weitlaner-Wullstein
 15-752-13-07 - 15-753-13-07
 13 cm / 5 1/8"

Wundspreizer, selbsthaltend

Wound Spreaders, self-retaining

Separadores autoestáticos

Ecarteurs autostatiques

Divaricatori autostatici



Anzahl Zinken
Number of teeth
Cantidad de dientes
Quantité de dents
Quantità di denti

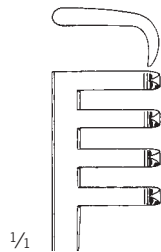


Spreizweite
Spreading
Extensión
Écartement
Apertura



1/2

Mollison
15-754-15-07
15,5 cm / 6 1/8"



1/1

scharf
sharp
agudo
pointu
acuto



4:4

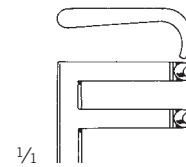


80 mm



1/2

Plester
15-755-13-07 - 15-756-13-07
13 cm / 5 1/8"



1/1

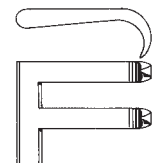
15-755-13-07
stumpf
blunt
romo
mousse
smusso



2:2



37 mm



1/1

15-756-13-07
scharf
sharp
agudo
pointu
acuto



2:2



37 mm



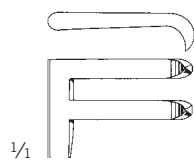
1/2

Plester
15-757-11-07
10,5 cm / 4 1/8"

stumpf
blunt
romo
mousse
smusso



37 mm



1/1



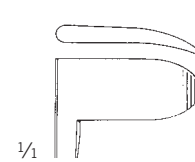
1/2

Plester
15-759-11-07
10,5 cm / 4 1/8"

stumpf
blunt
romo
mousse
smusso



37 mm



1/1

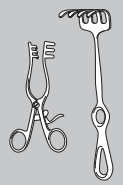
Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing

Separar, bloquear, dividir

Écarter, rétracter, séparer

Separare, divaricare, dividere



15-762-05-07

50 x 20 mm

Valve links voll

Blade left full

Valva a la izquierda plena

Valve sur le bras à gauche

Valva sul braccio sinistro

1/1



15-761-05-07

50 x 20 mm

Valve rechts voll

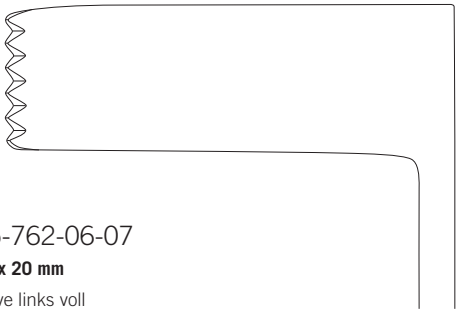
Blade rightfull

Valva a la derecha plena

Valve sur le bras à droite

Valva sul braccio destro

1/1



15-762-06-07

60 x 20 mm

Valve links voll

Blade left full

Valva a la izquierda plena

Valve sur le bras à gauche

Valva sul braccio sinistro



15-761-06-07

60 x 20 mm

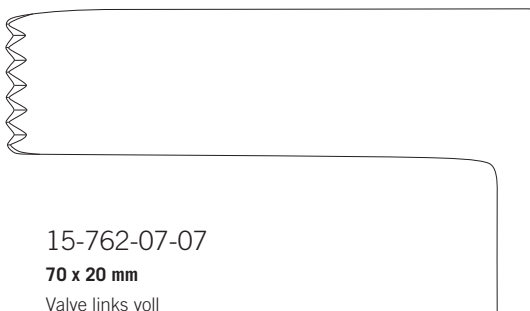
Valve rechts voll

Blade rightfull

Valva a la derecha plena

Valve sur le bras à droite

Valva sul braccio destro



15-762-07-07

70 x 20 mm

Valve links voll

Blade left full

Valva a la izquierda plena

Valve sur le bras à gauche

Valva sul braccio sinistro



15-761-07-07

70 x 20 mm

Valve rechts voll

Blade rightfull

Valva a la derecha plena

Valve sur le bras à droite

Valva sul braccio destro

1/2



Williams

15-761-05-07 - 15-762-07-07

17 cm / 6 5/8"

Wundspreizer, selbsthaltend, Mittelvalven

Wound Spreaders, self-retaining, central blades

Separadores autoestáticos, valvas centrales

Ecarteurs autostatiques, valves centrales

Divaricatori autostatici, valve centrali



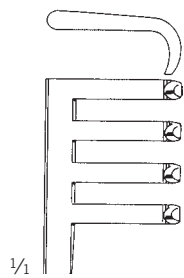
Anzahl Zinken
Number of teeth
Cantidad de dientes
Quantité de dents
Quantità di denti



Spreizweite
Spreading
Extensión
Écartement
Apertura



1/2



1/4

15-768-00-07

stumpf
blunt
romo
mousse
smusso



3:4



85 mm

Henley

15-768-00-07

16,5 cm / 6 4/8"

komplett mit 3 Mittelvalven
Art.-Nr. 15-768-19-07, -25-07 und -32-07

complete with 3 central blades
ref. 15-768-19-07, -25-07 and -32-07

completo con 3 valvas centrales
ref. 15-768-19-07, -25-07 y -32-07

complet avec 3 valves centrales
réf. 15-768-19-07, -25-07 et -32-07

completo con 3 valve centrali
rif. 15-768-19-07, -25-07 e -32-07



1/4

15-768-19-07

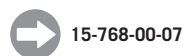


15-768-00-07

19 x 17 mm



15-768-25-07



15-768-00-07

25 x 17 mm



15-768-32-07



15-768-00-07

32 x 17 mm

Wundspreizer, selbsthaltend, Valven

Wound Spreaders, self-retaining, blades

Separadores autoestáticos, valvas

Ecarteurs autostatiques, valves

Divaricatori autostatici, valve

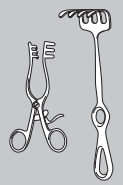
Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing

Separar, bloquear, dividir

Écarter, rétracter, séparer

Separare, divaricare, dividere



Valven, gezahnt, Paar
Blades, toothed, pair
Valvas, dentado, par
Valves, dentelé, paire
Valve, dentate, paio

4 cm / 1 5/8"	15-774-40-07
4,5 cm / 1 6/8"	15-774-45-07
5 cm / 2"	15-774-50-07
5,5 cm / 2 1/8"	15-774-55-07
6 cm / 2 3/8"	15-774-60-07



15-774-00-07 & 15-774-25-07



1/2

Cloward

15-774-00-07

komplett mit je 2 Steckvalven
Art.-Nr. 15-774-40-07 - 15-774-60-07

with 2 each plug-in blades
ref. 15-774-40-07 - 15-774-60-07

con 2 valvas enchufables de c.u.
ref. 15-774-40-07 - 15-774-60-07

chacun avec 2 valves interchangeables
réf. 15-774-40-07 - 15-774-60-07

con 2 valve ad innesto
rif. 15-774-40-07 - 15-774-60-07

15-774-25-07

25 cm / 9 7/8"

Sperrer allein
Spreader only
Separador solo
Ecarteur seul
Divaricatore solo



Valven, glatt, Paar
Blades, smooth, pair
Valvas, liso, par
Valves, lisse, paire
Valve, liscce, paio

4 cm / 1 5/8"	15-775-40-07
4,5 cm / 1 6/8"	15-775-45-07
5 cm / 2"	15-775-50-07
5,5 cm / 2 1/8"	15-775-55-07
6 cm / 2 3/8"	15-775-60-07



15-775-00-07 & 15-775-15-07



1/2

Cloward

15-775-00-07

komplett mit je 2 Steckvalven
Art.-Nr. 15-775-40-07 - 15-775-60-07

with 2 each plug-in blades
ref. 15-775-40-07 - 15-775-60-07

con 2 valvas enchufables de c.u.
ref. 15-775-40-07 - 15-775-60-07

chacun avec 2 valves interchangeables
réf. 15-775-40-07 - 15-775-60-07

con 2 valve ad innesto
rif. 15-775-40-07 - 15-775-60-07

15-775-15-07

15 cm / 5 7/8"

Sperrer allein
Spreader only
Separador solo
Ecarteur seul
Divaricatore solo

Wundspreizer, selbsthaltend

Wound Spreaders, self-retaining

Separadores autoestáticos

Ecarteurs autostatiques

Divaricatori autostatici



Anzahl Zinken
Number of teeth
Cantidad de dientes
Quantité de dents
Quantità di denti



1/2

Beckmann
15-776-31-07

32 cm / 12 5/8"

scharf
sharp
agudo
pointu
acuto



4:4



1/2

Adson
15-777-32-07

33 cm / 13"

stumpf
blunt
romo
mousse
smusso



4:5

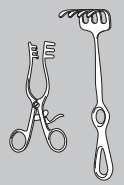
Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing

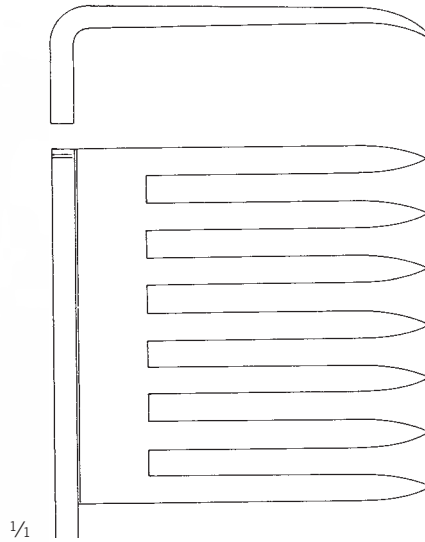
Separar, bloquear, dividir

Écarter, rétracter, séparer

Separare, divaricare, dividere



Anzahl Zinken
Number of teeth
Cantidad de dientes
Quantité de dents
Quantità di denti



1/2

Beckman-Eaton
15-778-32-07

32 cm / 12 5/8"

scharf
sharp
agudo
pointu
acuto



7:7

Wundspreizer, selbsthaltend

Wound Spreaders, self-retaining

Separadores autoestáticos

Ecarteurs autostatiques

Divaricatori autostatici



Anzahl Zinken
Number of teeth
Cantidad de dientes
Quantité de dents
Quantità di denti

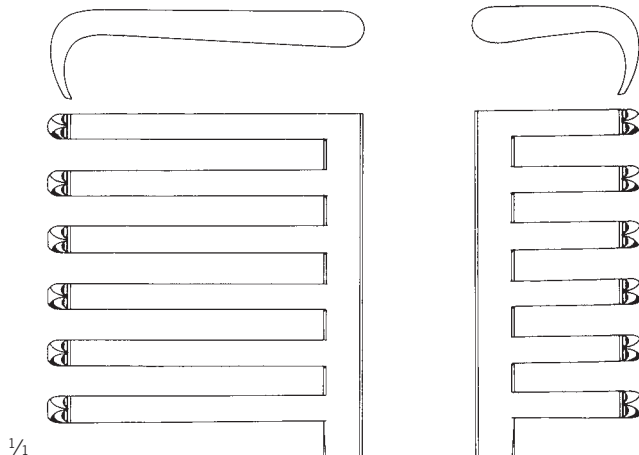


Spreizweite
Spreading
Extensión
Écartement
Apertura



1/2

Martin
15-790-01-07 - 15-790-02-07
28,5 cm / 11 2/8"



1/1

15-790-01-07

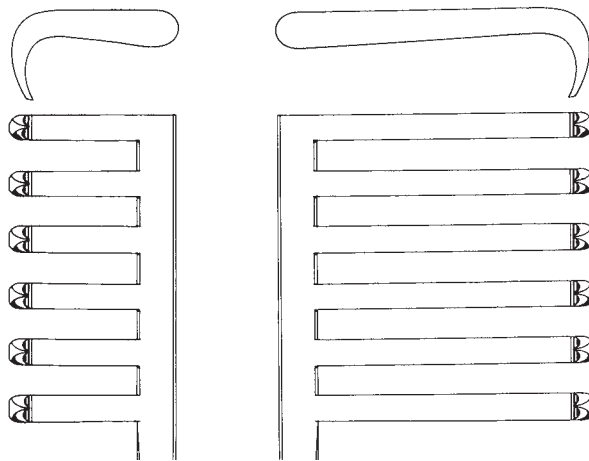
scharf, lange Zähne links
sharp, long teeth on left side
agudo, garfios largos a la izquierda
pointu, griffes longues à gauche
acuto, denti lunghi a sinistra



6:6



145 mm



15-790-02-07

scharf, lange Zähne rechts
sharp, long teeth on right side
agudo, garfios largos a la derecha
pointu, griffes longues à droite
acuto, denti lunghi a destra



6:6



145 mm

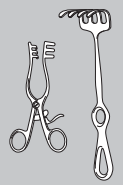
Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing

Separar, bloquear, dividir

Écarter, rétracter, séparer

Separare, divaricare, dividere



1/2

stumpf
blunt
romo
mousse
smusso



4:4



105 mm

Jannetta 15-807-19-07

19 cm / 7 4/8"

Wundspreizer, allein
Wound Spreaders, alone
Separadores, solo
Ecarteurs, seul
Divaricatori, solo



Jannetta 15-807-00-07

Gesamtes Set inklusive Valven und Fixierelementen
Set including blades and fixation parts
Juego completo con valvas y elementos de fijación
Set complet avec valves et élément de fixation
Set completo con valve ed elementi di fissaggio

1/2	
Valven Blades Valvas Valves Valve	
16 x 70 mm	15-809-16-07
20 x 70 mm	15-809-20-07
25 x 70 mm	15-809-25-07
5 x 90 mm	15-809-05-07
11 x 90 mm	15-809-11-07
21 x 90 mm	15-809-21-07

➔ 15-807-19-07



1/2

Jannetta 15-808-01-07

Fixierelement, kurz
Fixation part, short
Elemento de fijación, corto
Élément de fixation, court
Elemento di fissaggio, corto

➔ 15-807-19-07



1/2

Jannetta 15-808-02-07

Fixierelement, lang
Fixation part, slong
Elemento de fijación, largo
Élément de fixation, long
Elemento di fissaggio, lungo

➔ 15-807-19-07

Zervikales Wirbelkörper-Distraktionssystem

Cervical Vertebral Body Distraction System

Sistema de distractor para los cuerpos vertebrales cervicales

Système de distracteur cervicale

Sistema di distrattore cervicale



1/2

Caspar
15-811-10-07 -15-811-11-07

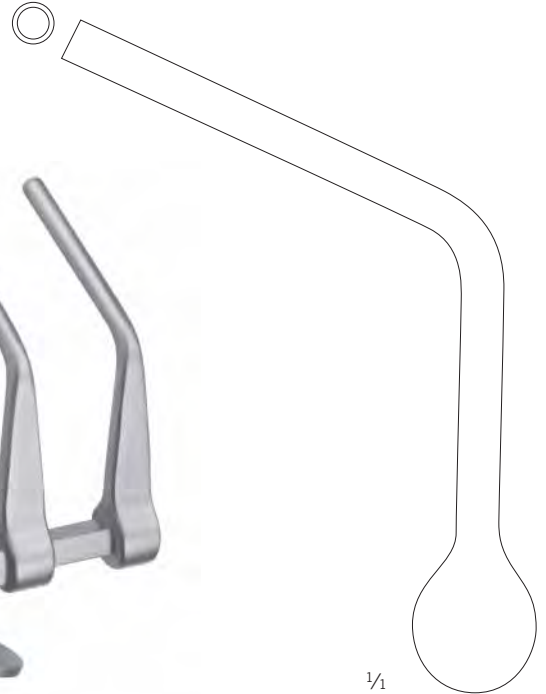
rechtes Modell
right model
modelo derecho
modèle droit
modello destro



1/4

Caspar
15-811-20-07 -15-811-21-07

linkes Modell
left model
modelo izquierdo
modèle gauche
modello sinistro



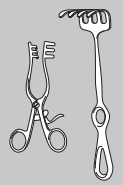
Zervikaler Distraktor Cervical distractor Distractor cervical Distracteur cervicale Distrattore cervicale	kurze Zahnstange short toothed rack cremallera corta crémaillère courte cremagliera corta	lange Zahnstange long toothed rack cremallera larga crémaillère longue cremagliera lunga
rechtes Modell right model modelo derecho modèle droit modello destro	15-811-10-07	15-811-11-07
	11 cm / 4 3/8"	13 cm / 5 1/8"
linkes Modell left model modelo izquierdo modèle gauche modello sinistro	15-811-20-07	15-811-21-07
	11 cm / 4 3/8"	13 cm / 5 1/8"

Zervikales Wirbelkörper-Distraktionssystem

Cervical Vertebral Body Distraction System
 Sistema de distractor para los cuerpos vertebrales cervicales
 Système de distracteur cervicale
 Sistema di distrattore cervicale

Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing
 Separar, bloquear, dividir
 Écarter, rétracter, séparer
 Separare, divaricare, dividere



Bohrbuchse Drillsocket Guía de broca Poignée guide-mèche Boccola di guida	für zervikalen Distraktor for cervical distractor para distractor cervical pour distracteur cervicale per distrattore cervicale
rechtes Modell right model modelo derecho modèle droit modello destro	15-811-31-07 20 cm / 7 7/8"
linkes Modell left model modelo izquierdo modèle gauche modello sinistro	15-811-30-07 20 cm / 7 7/8"

Caspar
15-811-40-07
20 cm / 7 7/8"

Schraubendreher für zervikale Distraktion
 Screw driver for cervical distraction
 Destornillador para distracción cervical
 Tournevis pour distracteur cervical
 Cacciavite per distrazione cervicale

Caspar
15-811-30-07 - 15-811-31-07



12 mm	15-811-50-07
14 mm	15-811-51-07
16 mm	15-811-52-07
18 mm	15-811-53-07

1/2

Caspar
15-811-50-07 - 15-811-53-07
Ø 8 mm

Schraube für zervikale Distraktion
 Screw for cervical distraction
 Tornillo para distracción cervical
 Vis pour distraction cervicale
 Vite per distrazione cervicale



14 mm	15-811-60-07
8 mm	15-811-61-07

1/2

Caspar
15-811-60-07 - 15-811-61-07
Ø 8 mm

Bohrer für zervikale Distraktion
 Drill for cervical distraction
 Broca para distracción cervical
 Mèche pour distraction cervicale
 Punta per distrazione cervicale

Instrumente für die lumbale Diskektomie

Instruments for lumbar Discectomy
 Instrumentos para la disectomía lumbar
 Instruments pour la disectomie lumbaire
 Strumentario per discectomia lombare

TiNi

Titannitrit
 Titanium nitride
 Nitruro de titanio
 Nitrite de titane
 Nitruro di titanio



Caspar
 15-813-40-07 - 15-813-85-07

15 cm / 5 7/8"

Diskektomie-Spekulum
 Discectomy-speculum
 Espéculo de discectomía
 Spéculum discectomie
 Speculum per discectomia

40 mm	15-813-40-07
45 mm	15-813-45-07
50 mm	15-813-50-07
55 mm	15-813-55-07
60 mm	15-813-60-07
65 mm	15-813-65-07
75 mm	15-813-70-07
80 mm	15-813-80-07
85 mm	15-813-85-07

TiNi



Caspar
 15-814-10-07

Diskektomie-Gegensperrerr
 Counter retractor for discectomy
 Contrarretractor para discectomía
 Contre-rétracteur pour discectomie
 Contro-retrattore per discectomia

	1/2
TiNi	Valven, medial Blades, medial Valvas, mediales Valves, médiales Valve, mediali
40 mm	15-814-20-07
45 mm	15-814-21-07
50 mm	15-814-22-07
55 mm	15-814-23-07
60 mm	15-814-24-07
65 mm	15-814-25-07
70 mm	15-814-26-07
75 mm	15-814-27-07

➔ 15-814-10-07

	1/2
TiNi	Valven, lateral Blades, lateral Valvas, laterales Valves, latérales Valve, laterali
35 mm	15-814-40-07
40 mm	15-814-41-07
45 mm	15-814-42-07
50 mm	15-814-43-07
55 mm	15-814-44-07
60 mm	15-814-45-07
65 mm	15-814-46-07
75 mm	15-814-47-07
80 mm	15-814-48-07
85 mm	15-814-49-07

➔ 15-814-10-07

Wundspreizer für die zervikale Wirbelsäule

Retractors for cervical vertebral column

Separadores para la columna cervical

Ecarteurs pour colonne cervicale

Divaricatori per colonna cervicale

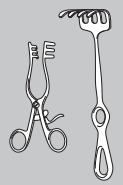
Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing

Separar, bloquear, dividir

Écarter, rétracter, séparer

Separare, divaricare, dividere



Arbeitsenden

Working end

El extremo funcional del producto

Extrémité opératoire du produit

L'estremità funzionale del prodotto

Titan

Titanium

Titanio

Titane

Titanio

Titannitrit

Titanium nitride

Nitruro de titanio

Nitrite de titane

Nitruro di titanio



Caspar

15-815-10-07

Retraktor, zervikal

Cervical base retractor

Retractor cervical básico

Rétracteur cervical de base

Retrattore cervicale di base



Caspar

15-815-20-07

Gegensperrer

Counter retractor

Contrarretractor

Contre-rétracteur

Contro-retrattore



Caspar

15-815-30-07

Gegensperrer, längs

Cervical base counter retractor

Contrarretractor cervical básico

Contre-rétracteur cervical de base

Contro-retrattore cervicale di base



Valven für die zervikale Wirbelsäule

Blades for cervical vertebral column


Valvas para la columna cervical

Valves pour colonne cervicale

Valve per colonna cervicale

Ti

Titan
Titanium
Titanio
Titane
Titanio



1/2

Ti

Valven, medial-lateral
Blades, medial-lateral
Valvas, medial-lateral
Valves, médio-latérale
Valve, mediale-laterale

19 x 25 mm	15-817-01-09
19 x 30 mm	15-817-02-09
19 x 35 mm	15-817-03-09
19 x 40 mm	15-817-04-09
19 x 45 mm	15-817-05-09
19 x 50 mm	15-817-06-09
19 x 55 mm	15-817-07-09
19 x 60 mm	15-817-08-09

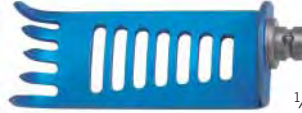


1/2

Ti

Valven, lateral
Blades, lateral
Valvas, lateral
Valves, latérale
Valve, laterale

24 x 30 mm	15-817-10-09
24 x 35 mm	15-817-11-09
24 x 40 mm	15-817-12-09
24 x 45 mm	15-817-13-09
24 x 50 mm	15-817-14-09
24 x 55 mm	15-817-15-09
24 x 60 mm	15-817-16-09
24 x 65 mm	15-817-17-09
24 x 70 mm	15-817-18-09



1/2

Ti


Valven, medial
Blades, medial
Valvas, mediales
Valves, médiales
Valve, mediale

24 x 30 mm	15-817-20-09
24 x 35 mm	15-817-21-09
24 x 40 mm	15-817-22-09
24 x 45 mm	15-817-23-09
24 x 50 mm	15-817-24-09
24 x 55 mm	15-817-25-09
24 x 60 mm	15-817-26-09
24 x 65 mm	15-817-27-09
24 x 70 mm	15-817-28-09

➔ 15-815-10-07

➔ 15-815-10-07

➔ 15-815-10-07




1/2

Ti

Valven, longitudinal, stumpf
Blades, longitudinal, blunt
Valvas, longitudinal, romo
Valves, longitudinal, emousse
Valve, longitudinales, mussa

19 x 25 mm	15-818-01-09
19 x 30 mm	15-818-02-09
19 x 35 mm	15-818-03-09
19 x 40 mm	15-818-04-09
19 x 45 mm	15-818-05-09
19 x 50 mm	15-818-06-09
19 x 55 mm	15-818-07-09
19 x 60 mm	15-818-08-09



1/2

Ti

Valven, longitudinal, stumpf
Blades, longitudinal, blunt
Valvas, longitudinal, romo
Valves, longitudinal, emousse
Valve, longitudinales, mussa

24 x 35 mm	15-818-10-09
24 x 40 mm	15-818-11-09
24 x 45 mm	15-818-12-09
24 x 50 mm	15-818-13-09
24 x 55 mm	15-818-14-09
24 x 60 mm	15-818-15-09
24 x 65 mm	15-818-16-09
24 x 70 mm	15-818-17-09
24 x 75 mm	15-818-18-09

➔ 15-815-10-07

➔ 15-815-10-07



Instrumente für die zervikale Wirbelsäule

Instruments for cervical vertebral column

Instrumentos para la columna cervical

Instrumentes pour colonne cervicale

Instrumentario per colonna cervicale

Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing

Separar, bloquear, dividir

Écarter, rétracter, séparer

Separare, divaricare, dividere



Caspar
15-814-99-07

12 cm / 4 5/8"

Pinzette zum Austausch von Valven
Forceps for the change of blades
Pinzas para cambiar las valvas
Pince pour changer les valves
Pinze per sostituzione valve



Caspar
15-816-10-07

16 cm / 6 2/8"

Handgriff zum Austausch von Valven
Handle for the change of blades
Mango para cambiar las valvas
Poignée pour changer les valves
Impugnatura per sostituzione valve



Caspar
15-816-20-04

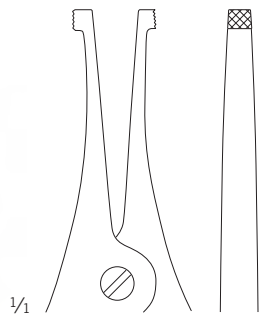
17 cm / 6 5/8"

Messstab für zervikales Retraktorsystem
Measurement handle for cervical retractor system
Varilla de medición para el sistema de retracción cervical
Jauge pour système de rétracteur cervical
Asta di misurazione per sistema retrattore cervicale

Wirbelkörperspreizer
 Lamina Spreaders
 Separadores para cuerpos vertebrales
 Ecarteurs pour corps vertébraux
 Separatori per vertebre



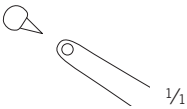

15-812-01-07
 13 cm / 5 1/8"



Cloward
 24-973-16-07
 16 cm / 6 2/8"

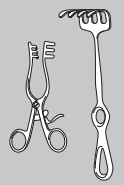


15-812-10-07 - 15-812-21-07

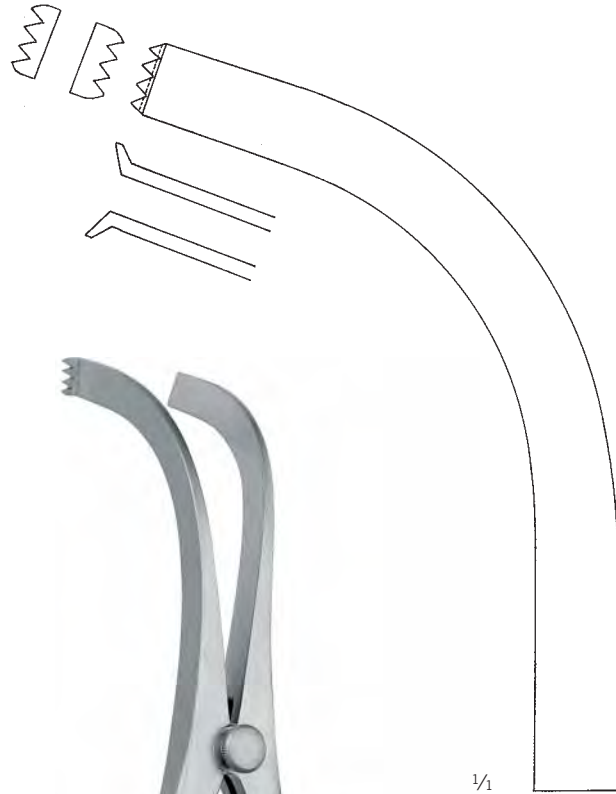
Wirbelkörperspreizer Lamina Spreaders Separadores para cuerpos vertebrales Ecarteurs pour corps vertébraux Separatori per vertebre	kurze Zahnstange short toothed rack cremallera corta crémailière courte cremagliera corta	lange Zahnstange long toothed rack cremallera larga crémailière longue cremagliera lunga
1 Zahn 1 tooth 1 diente 1 dent 1 dente		<p>15-812-10-07 7 cm / 2 6/8"</p>
3 Zähne 3 teeth 3 dientes 3 dents 3 denti		<p>15-812-20-07 8,5 cm / 3 3/8"</p> <p>15-812-21-07 13 cm / 5 1/8"</p>

Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing
Separar, bloquear, dividir
Écarter, rétracter, séparer
Separare, divaricare, dividere

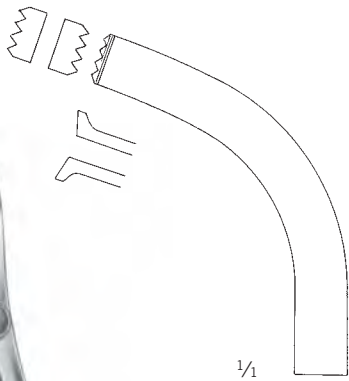


Spreizweite
Spreading
Extensión
Écartement
Apertura



1/2

Inge
24-977-27-07
25,5 cm / 10"



1/2

Inge
24-975-17-07
16 cm / 6 2/8"

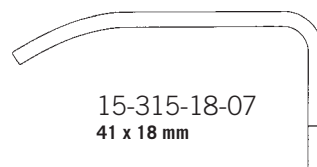


Wundhäkchen, Wundhaken

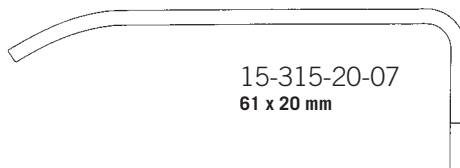
Hooklets, Retractors
 Ganchito, Separadores
 Crochets, Écarteurs
 Divaricatori



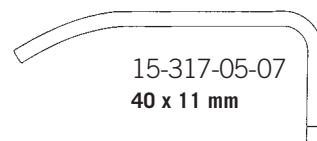
1/1



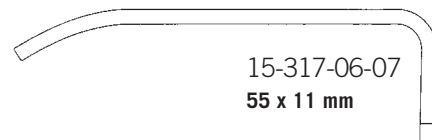
15-315-18-07
41 x 18 mm



15-315-20-07
61 x 20 mm



15-317-05-07
40 x 11 mm



15-317-06-07
55 x 11 mm



15-317-08-07
80 x 12 mm



15-317-09-07
80 x 16 mm



1/2

Kocher
 15-315-18-07 - 15-315-20-07
 23 cm / 9 "



1/2

Kocher-Langenbeck
 15-317-05-07 - 15-317-09-07
 21,5 cm / 8 4/8"



1/1

1/2

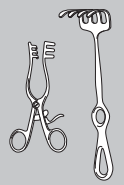
15-100-03-07
 16,5 cm / 6 4/8"
 scharf
 sharp
 agudo
 pointu
 acuto

Laminektomiesperrer

Laminectomy Retractors
 Separadores para laminectomía
 Ecarteurs pour laminectomie
 Divaricatori per laminectomia

Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing
 Separar, bloquear, dividir
 Écarter, rétracter, séparer
 Separare, divaricare, dividere



Spreizweite
 Spreading
 Extensión
 Écartement
 Apertura



1/2

Scoville-Haverfield 15-906-50-07

22 cm / 8 5/8"

Rahmen allein, mit Gelenk
 Frame only, with joint
 Bastidor solo, con articulación
 Cadre seul, avec articulation
 Telaio solo, con articolazione

190 mm



1/2

15-906-01-07
 5 cm / 2"

Hakenvalve, Stück
 Hook, piece
 Gancho, pieza
 Valve à griffes, pièce
 Uncino, pezzo

50 mm tief, stumpf
 50 mm deep, blunt
 50 mm de profundidad, romo
 profondeur 50 mm, mousse
 profondità 50 mm, smusso

15-906-00-07,
 15-906-50-07



15-906-11-07 60 x 25 mm
 15-906-12-07 61 x 50 mm

Blattvalven, Stück
 Blades, piece
 Valvas, pieza
 Valves, pièce
 Valve, pezzo

gezahnt
 toothed
 dentado
 dentelé
 dentato

15-906-00-07,
 15-906-50-07



15-906-43-07 64 x 64 mm

Hakenvalve, Stück
 Hook, piece
 Valva, pieza
 Valve, pièce
 Valvola, pezzo

spitz
 sharp
 agudo
 pointu
 acuto

15-906-00-07,
 15-906-50-07

Intimaspatel, Nervhäkchen

Intima Spatulas, Nerve Hooklets

Espátulas para la íntima, Ganchitos para nervios

Spatules pour la tunique interne, Crochets pour les nerfs

Spatole per intima, Uncini per nervi



24-535-18-07
18,5 cm / 7 2/8"

24-535-21-07
21,5 cm / 8 4/8"

24-535-18-07 -
24-535-21-07



Crile
24-541-20-07
20 cm / 7 7/8"

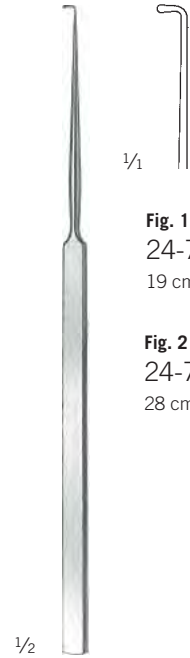


Fig. 1
24-742-19-07
19 cm / 7 4/8"

Fig. 2
24-742-28-07
28 cm / 11"

Cushing
24-742-19-07 -
24-742-28-07

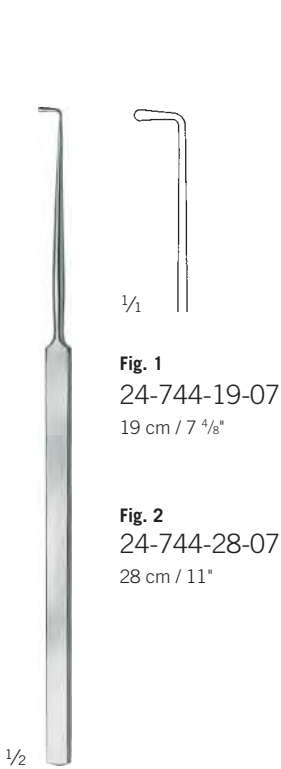


Fig. 1
24-744-19-07
19 cm / 7 4/8"

Fig. 2
24-744-28-07
28 cm / 11"

Cushing
24-744-19-07 -
24-744-28-07



Adson
24-823-20-07
20 cm / 7 7/8"



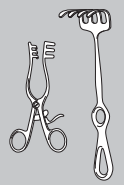
Frazier
24-835-13-07
13 cm / 5 1/8"

Nervwurzelnhaken

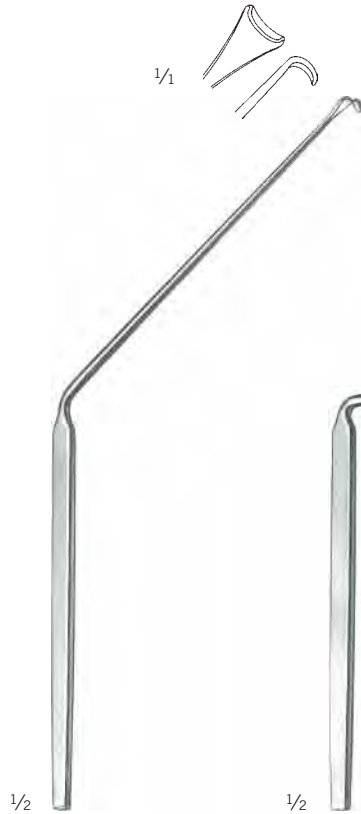
Nerve Root Retractors
 Separadores para la raíz de nervio
 Retracteurs pour racines nerveuses
 Uncini per le radici dei nervi

Spreizen, Sperren, Halten

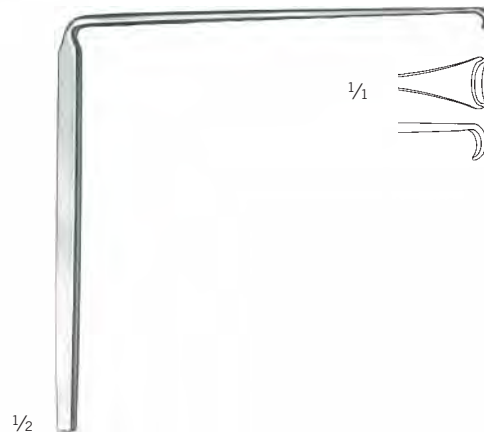
Spreading, retracting, dividing
 Separar, bloquear, dividir
 Écarter, rétracter, séparer
 Separare, divaricare, dividere



Love
 24-694-19-07
 21,5 cm / 8 5/8"
Fig. 1



Love
 24-695-19-07
 17,5 cm / 6 7/8"
Fig. 2

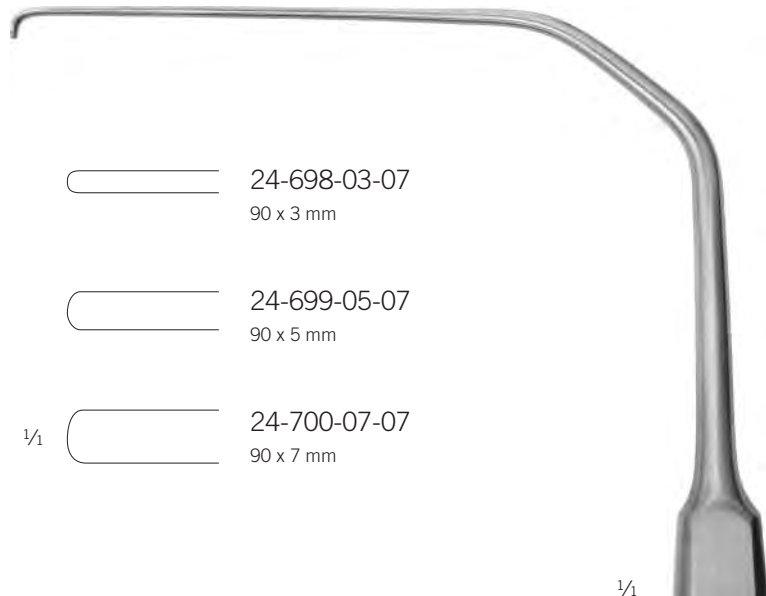


Love
 24-697-19-07
 11 cm / 4 3/8"
Fig. 3



1/2

Hess
 24-698-03-07 - 24-700-07-07
 17,5 cm / 6 7/8"



1/1

- 24-698-03-07
90 x 3 mm
- 24-699-05-07
90 x 5 mm
- 1/1 24-700-07-07
90 x 7 mm

Schädelhalter

Skull Traction Tongs

Estribos de tracción craneal

Pinces de traction crânienne

Pinze per trazione craniale



Crutchfield
24-641-02-07

mittleres Modell
medium pattern
modelo mediano
modèle moyen
modello medio



24-641-04-07

7 cm / 2 6/8"
Vorböhrer
Drill point
Perforador
Alésoir
Alesatore
3,5 mm Ø



24-641-05-07

7 cm / 2 6/8"
Vorböhrer
Drill point
Perforador
Alésoir
Alesatore
5 mm Ø

➔ 24-641-02-07

➔ 24-641-02-07



24-643-01-07

großes Modell
large pattern
modelo grande
modèle grand
modello grande

24-643-10-07

Ersatzdorn
Spare pin
Espina de repuesto
Pointe de rechange
Punta di ricambio

➔ 24-643-01-07



Crutchfield
24-641-01-07

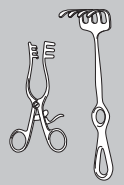
kleines Modell
small pattern
modelo pequeño
modèle petit
modello piccolo

Hirnspatel

Brain Spatulas
Espátulas cerebrales
Spatules cérébrales
Spatole cerebrali

Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing
Separar, bloquear, dividir
Écarter, rétracter, séparer
Separare, divaricare, dividere



15-975-13-01
20 cm / 7 7/8"
13 mm

15-975-16-01
20 cm / 7 7/8"
16 mm

1/2

Martin

15-975-13-01 - 15-975-16-01

biegsam, sehr weich
malleable, very soft
maleable, muy blando
malléable, très souple
malleabile, molto dolce



24-701-08-01
8 mm

24-701-14-01
14 mm

24-701-17-01
17 mm

1/2

Heifetz

24-701-08-01 - 24-701-17-01

15,5 cm / 6 1/8"



1/2

Olivecrona

24-703-18-01 - 24-709-18-01

18 cm / 7"

konkav
concave
cóncavo
concave
concavo

7 + 9 mm	24-703-18-01
11 + 13 mm	24-705-18-01
15 + 18 mm	24-707-18-01
18 + 22 mm	24-709-18-01



1/2

24-711-14-07
20 cm / 7 7/8"
14 mm

24-711-17-07
20 cm / 7 7/8"
17 mm

24-711-20-07
20 cm / 7 7/8"
20 mm

Heifetz

24-711-14-07 - 24-711-20-07

Retraktoren zur Fixation am Schädel

Self-Retaining Retractors, for Skull Mounting

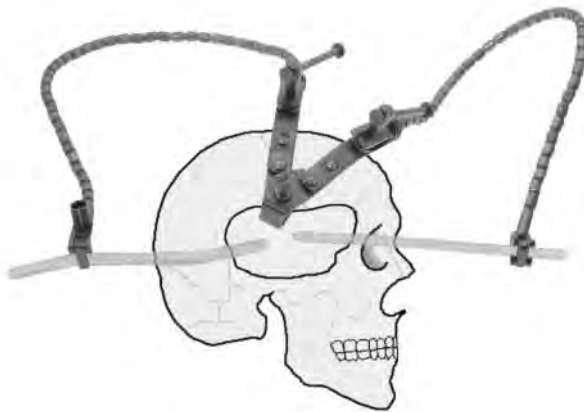
Separadores para la fijación del cráneo

Ecarteurs autofixants au crâne

Autofissatore per retrattori, per il supporto del cranio



Leyla 24-702-01-07	Selbsthaltender Hirnspatel mit 1 Spannarm, komplett, bestehend aus:	Self-retaining brain retractor with 1 flexible arm, complete, consisting of:	Separador automático para el cerebro con 1 brazo, completo, compuesto de:	Ecarteur autofixant au crâne avec 1 bras complet, composé de:	Autofissatore per retrattore cervicale con 1 braccio, completo, composto da:
24-702-03-07	1 Spannarm, flexibel	Flexible arm	Brazo, flexible	Bras flexible	Braccio flessibile
24-702-04-07	1 Fixiervorrichtung für 1 Spannarm	Fixation base for 1 arm	Fijador para 1 brazo	Base de fixation pour 1 bras	Base di fissaggio per 1 braccio
24-702-08-07	1 Spatelhalter für flache Spatel	Support for flat brain spatulas	Porta-espátula para espátulas planas	Support pour spatules plats	Supporto per spatole cervicali piatte



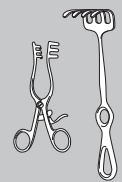
Leyla 24-702-02-07	Selbsthaltender Hirnspatel mit 2 Spannarmen, komplett, bestehend aus:	Self-retaining brain retractor with 2 arms, complete, consisting of:	Separador automático para el cerebro con 2 brazos, completo, compuesto de:	Ecarteur autofixant au crâne avec 2 bras complet, composé de:	Autofissatore per retrattore cervicale con 2 bracci, completo, composto da:
24-702-03-07	2 Spannarme, flexibel	Flexible arms	Brazos, flexibles	Bras, flexibles	Bracci, flessibili
24-702-05-07	1 Fixiervorrichtung für 2 Spannarme	Fixation base for 2 arms	Fijador para 2 brazos	Base de fixation pour 2 bras	Base di fissaggio per 2 bracci
24-702-08-07	2 Spatelhalter für flache Spatel	Supports for flat brain spatulas	Porta-espátulas para espátulas planas	Supports pour spatules plats	Supporti per spatole cervicali piatte

Zubehör zu Leyla-Retraktoren

Accessories for Leyla Self Retaining Retractors
Accesorios para separadores automáticos de Leyla
Accessoires pour écarteurs autofixants de Leyla
Accessori per autofissatori per retrattori di Leyla

Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing
Separar, bloquear, dividir
Écarter, rétracter, séparer
Separare, divaricare, dividere



Leyla
24-702-03-07

Spannarm zum Aufstecken auf Kupplungsköpfe 24-702-15-07 / 24-702-16-07 und Fixiervorrichtungen 24-702-04-07 / 24-702-05-07 / 24-702-06-07

Flexible arm for attaching coupling heads 24-702-15-07 / 24-702-16-07 and fixation bases 24-702-04-07 / 24-702-05-07 / 24-702-06-07

Brazo para colocar sobre el acoplamiento 24-702-15-07 / 24-702-16-07 y los fijadores 24-702-04-07 / 24-702-05-07 / 24-702-06-07

Bras flexible pour fixation aux têtes d'accouplement 24-702-15-07 / 24-702-16-07 et base de fixation 24-702-04-07 / 24-702-05-07 / 24-702-06-07

Braccio flessibile per il fissaggio delle teste di accoppiamento 24-702-15-07 / 24-702-16-07 e le basi di fissaggio 24-702-04-07 / 24-702-05-07 / 24-702-06-07



Leyla
24-702-04-07

Fixiervorrichtung für 1 Spannarm 24-702-03-07, zum Festschrauben am Schädel

Fixation base for 1 flexible arm 24-702-03-07, for skull mounting

Fijador para 1 brazo 24-702-03-07, para atornillar al cráneo

Base de fixation pour 1 bras 24-702-03-07, pour fixer au crâne

Base di fissaggio per 1 braccio flessibile 24-702-03-07, per il supporto del cranio



Leyla
24-702-05-07

Fixiervorrichtung für 2 Spannarme 24-702-03-07, zum Festschrauben am Schädel

Fixation base for 2 flexible arms 24-702-03-07, for skull mounting

Fijador para 2 brazos 24-702-03-07, para atornillar al cráneo

Base de fixation pour 2 bras 24-702-03-07, pour fixer au crâne

Base di fissaggio per 2 bracci flessibili 24-702-03-07, per il supporto del cranio



Leyla
24-702-06-07

Fixiervorrichtung für 1 Spannarm 24-702-03-07, zum Festschrauben an Rohrteilen bis Ø 16 mm

Fixation base for 1 flexible arm 24-702-03-07, for mounting to bars up to Ø 16 mm

Fijador para 1 brazo 24-702-03-07, para atornillar a tubos hasta Ø 16 mm

Base de fixation pour 1 bras 24-702-03-07, pour fixer aux tubes jusqu'à Ø 16 mm

Base di fissaggio per 1 braccio flessibile 24-702-03-07, per il supporto di asta di raccordo da Ø 16 mm



Leyla
24-702-07-07

Spatelhalter mit Rundschaft bis Ø 5,5 mm, zur Befestigung am Spannarm 24-702-03-07

Support for brain spatulas with round shaft up to Ø 5.5 mm, fixation to flexible arm 24-702-03-07

Porta-espátula con vástago redondo hasta Ø 5,5 mm, para sujetarlo al brazo 24-702-03-07

Support pour spatules avec tiges ronds jusqu'à Ø 5,5 mm, pour fixation au bras 24-702-03-07

Supporto per spatole craniali con diametro asse Ø 5,5 mm, fissato al braccio flessibile 24-702-03-07



Leyla
24-702-08-07

Spatelhalter für flache Spatel, zur Befestigung am Spannarm 24-702-03-07

Support for flat brain spatulas, fixation to flexible arm 24-702-03-07

Porta-espátula para espátulas planas, para sujetarlo al brazo 24-702-03-07

Support pour tiges plats, pour fixation au bras 24-702-03-07

Supporto per spatole cervicali piate, fissato al braccio flessibile 24-702-03-07

Retraktoren zur Fixation am OP-Tisch

Self-Retaining Retractors, Fixation to Operating Table

Separadores para la fijación a la mesa de operaciones

Ecarteurs pour fixation à la table d'opération

Autofissatore per retrattori, da fissare alla tavola operatoria



Leyla 24-702-11-07	Selbsthaltender Hirnspatel mit 1 Spannarm, komplett, bestehend aus:	Self-retaining brain retractor with 1 flexible arm, complete, consisting of:	Separador automático para el cerebro con 1 brazo, completo, compuesto de:	Ecarteur du cerveau auto-fixant avec 1 bras complet, composé de:	Autofissatore per retrattori cervicali con 1 braccio flessibile, composto da:
24-702-13-07	1 Kugelgelenkkloben	Ball and socket joint	Articulación esférica	Articulation sphérique	Giunto a sfera ad incastro
24-702-14-07	1 Haltearm	Holding rod	Brazo de apoyo	Bras de fixation	Porta-asta
24-702-15-07	1 Kupplungskopf	Coupling head	Acoplamiento	Tête d'accouplement	Testa accoppiamento
24-702-03-07	1 Spannarm	Flexible arm	Brazo	Bras flexible	Braccio flessibile
24-702-07-07	1 Spatelhalterung für Spatel mit rundem Griff	Support, for brain spatulas with round shaft	Porta-espátula para espátulas con mangos redondos	Support pour spatules avec manches ronds	Supporto per spatole craniali con albero rotondo



Leyla 24-702-12-07	Selbsthaltender Hirnspatel mit 2 Spannarmen, komplett, bestehend aus:	Self-retaining brain retractor with 2 flexible arms, complete, consisting of:	Separador automático para el cerebro con 2 brazos, completo, compuesto de:	Ecarteur du cerveau auto-fixant avec 2 bras complet, composé de:	Autofissatore per retrattori cervicali con 2 bracci flessibili, composto da:
24-702-13-07	1 Kugelgelenkkloben	Ball and socket joint	Articulación esférica	Articulation sphérique	Giunto a sfera ad incastro
24-702-14-07	1 Haltearm	Holding rod	Brazo de apoyo	Bras de fixation	Porta-asta
24-702-16-07	2 Kupplungsköpfe	Coupling heads	Acoplamientos	Têtes d'accouplement	Teste accoppiamento
24-702-03-07	2 Spannarme	Flexible arms	Brazos	Bras flexibles	Bracci flessibili
24-702-08-07	1 Spatelhalterung, für flache Spatel	Support, for flat brain spatulas	Porta-espátula, para espátulas planas	Support pour spatules plats	Supporto per spatole craniali piatte
24-702-07-07	1 Spatelhalterung, für Spatel mit rundem Griff	Support, for brain spatulas with round shaft	Porta-espátula para espátulas con mangos redondos	Support pour spatules avec manches ronds	Supporto per spatole craniali con albero rotondo

Zubehör zu Leyla-Retraktoren

Accessories for Leyla Retractors

Accesorios para separadores automáticos Leyla

Accessoires pour écarteurs de Leyla

Accessori per autofissatori per retrattori di Leyla

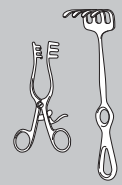
Spreizen, Sperren, Halten

Spreading, retracting, dividing

Separar, bloquear, dividir

Écarter, rétracter, séparer

Separare, divaricare, dividere



Leyla 24-702-13-07

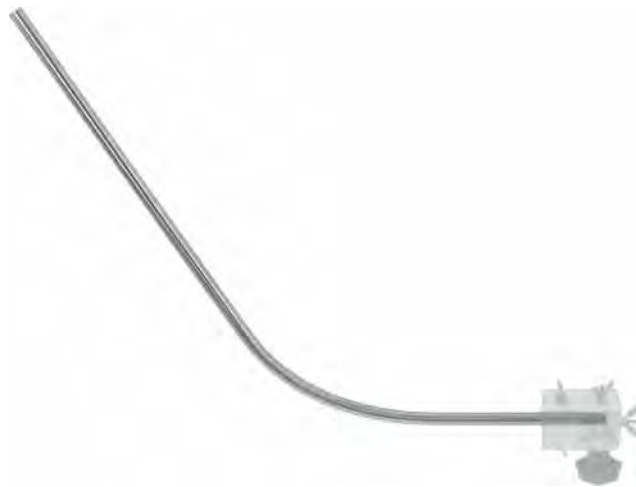
Kugelgelenkkloben, zur Befestigung des Haltearms 24-702-14-07 an OP-Tisch-Schienen

Ball and socket joint, for fixation of holding rod 24-702-14-07 to pole of operating table

Articulación esférica, para sujetar el brazo de apoyo 24-702-14-07 sobre la mesa de operaciones

Articulation sphérique pour fixation du bras 24-702-14-07 aux bandes de la table d'opération

Giunto a sfera ad incastro, per il fissaggio dell'asta 24-702-14-07 all'estremità del tavolo operatorio



Leyla 24-702-14-07

Haltearm zur Fixation im Kugelgelenkkloben 24-702-13-07 und zur Aufnahme der Kupplungsköpfe 24-702-15-07 / 24-702-16-07

Holding rod for fixation in ball and socket joint 24-702-13-07 and to take coupling heads 24-702-15-07 / 24-702-16-07

Brazo de apoyo para fijar en la articulación esférica 24-702-13-07 y para recoger los acoplamientos 24-702-15-07 / 24-702-16-07

Bras d'appui pour fixer dans l'articulation sphérique 24-702-13-07 pour prendre les têtes d'accouplement 24-702-15-07 / 24-702-16-07

Porta asta per il fissaggio al giunto a sfera 24-702-13-07 e per prendere le teste di accoppiamento 24-702-15-07 / 24-702-16-07



Leyla 24-702-15-07

Kupplungskopf zur Aufnahme von 1-5 Spannarmen 24-702-03-07

Coupling head to take 1-5 flexible arms 24-702-03-07

Acoplamiento para sujetar 1-5 brazos 24-702-03-07

Tête d'accouplement pour prendre 1-5 bras flexibles 24-702-03-07

Testa accoppiamento per prendere 1-5 bracci flessibili 24-702-03-07



Leyla 24-702-16-07

Kupplungskopf, drehbar, in allen Ebenen fixierbar, zur Aufnahme von 1 Spannarm 24-702-03-07

Coupling head, turnable, can be fixed in any position, to take 1 flexible arm 24-702-03-07

Acoplamiento, girable y se puede fijar en todas las posturas para sujetar un brazo 24-702-03-07

Tête d'accouplement, rotative, peut être fixée en toute position, pour tenir 1 bras flexible 24-702-03-07

Testa accoppiamento, girevole, può essere fissata in qualsiasi posizione, supporta 1 braccio flessibile 24-702-03-07

Siebvorschläge

Suggested surgical instrument sets

Ejemplos de juegos

Suggestions de plateaux

Proposte di vassoi reticolati

Lumbale Mikrodiskektomie

bestehend aus:

Lumbal Microdiscectomy

consisting of:

Art.-Nr. Art. No.	Menge Unit	Beschreibung	Description
10-130-03-07	1	Skalpelloff, Nr. 3, 12 cm	Scalpel handle, No. 3, 12 cm
10-135-01-07	1	Skalpelloff, Nr. 3 XL, 26 cm	Scalpel handle, No. 3 XL, 26 cm
10-100-04-07	2	Skalpelloff, Nr. 4, 13,5 cm	Scalpel handle, No. 4, 13,5 cm
11-102-14-07	1	Schere, chirurgisch, spitz/stumpf, gerade, 14,5 cm	Operating scissors, sharp/blunt, straight, 14,5 cm
11-965-17-07	1	TC-Präparier-Schere, Toennis, gebogen, 17,5 cm	TC dissecting scissors, Toennis, curved, 17,5 cm
11-950-16-07	1	TC-Schere, Lexer, fein, gerade, 16 cm	TC scissors, Lexer, fine, straight, 16 cm
11-943-20-07	1	TC-Präparierschere, gebogen, 20,5 cm	TC dissecting scissors, curved, 20,5 cm
13-374-16-07	2	Klemme, Pean, grazil, gerade, 17 cm	Forceps, Pean, delicate, straight, 17 cm
13-346-16-07	2	Klemme, Crile-Rankin, gerade, 16 cm	Forceps, Crile-Rankin, straight, 16 cm
13-915-11-07	12	Tuchklemme, Backhaus, scharf, 11 cm	Towel forceps, Backhaus, sharp, 11 cm
14-352-25-07	2	Zange, Förster, gerieft, gerade, 25 cm	Forceps, Foerster, serrated, straight, 25 cm
20-642-18-07	2	TC-Nadelhalter, Mayo-Hegar, 18,5 cm	TC needle holder, Mayo-Hegar, 18,5 cm
20-642-16-07	2	TC-Nadelhalter, Mayo-Hegar, 16 cm	TC needle holder, Mayo-Hegar, 16 cm
12-120-14-07	1	Pinzette, anatomisch, mittelbreit, 14,5 cm	Dressing forceps, medium wide, 14,5 cm
12-321-16-07	2	Pinzette, chirurgisch, 1 x 2 Zähne, schmal, 16 cm	Tissue forceps, 1 x 2 teeth, slim, 16 cm
12-368-15-07	2	Pinzette, chirurgisch, Adson, 1 x 2 Zähne, 15 cm	Tissue forceps, Adson, 1 x 2 teeth, 15 cm
12-371-20-07	1	Pinzette, chirurgisch, Waugh, 1 x 2 Zähne, 20 cm	Tissue forceps, Waugh, 1 x 2 teeth, 20 cm
37-115-20-07	1	Nasentamponpinzette, Grünwald, 21,5 cm	Nasal tampon forceps, Gruenwald, 21,5 cm
15-317-05-07	1	Haken, Kocher-Langenbeck, 40 x 11 mm, 21,5cm	Retractor, Kocher-Langenbeck, 40 x 11 mm, 21,5cm
15-351-01-07	1	Sattelhaken, Kocher, 40 x 10 mm, 22 cm	Retractor, Kocher, 40 x 10 mm, 22 cm
15-750-13-07	1	Wundspreizer, scharf, 3 x 4 Zähne, 13,5 cm	Woundspreader, sharp, 3 x 4 teeth, 13,5 cm
24-388-16-07	1	Atrauma-Pinzette, DeBakey, 2 mm, 16 cm	Atraumatic forceps, DeBakey, 2 mm, 16 cm
24-386-20-07	1	Atrauma-Pinzette, DeBakey, 1,5 mm, 20 cm	Atraumatic forceps, DeBakey, 1,5 mm, 20 cm
23-415-19-07	1	Raspatorium, Sedillot, 15 mm, 18,5 cm	Raspatory, Sedillot, 15 mm, 18,5 cm
23-885-20-07	1	Hohlmeißelzange, Marquard, 20,5 cm	Bone rongeur, Marquard, 20,5 cm
24-978-09-07	1	Stanze, 40°, 2 mm, 18 cm	Punch, 40°, 2 mm, 18 cm
24-978-17-07	1	Stanze, 40°, 3 mm, 18 cm	Punch, 40°, 3 mm, 18 cm
24-978-43-07	1	Stanze, 40°, 6 mm, 20 cm	Punch, 40°, 6 mm, 20 cm
24-978-21-07	1	Stanze, 40°, 3 mm, 23 cm	Punch, 40°, 3 mm, 23 cm
24-978-29-07	1	Stanze, 40°, 4 mm, 23 cm	Punch, 40°, 4 mm, 23 cm
24-978-37-07	1	Stanze, 40°, 5 mm, 23 cm	Punch, 40°, 5 mm, 23 cm
23-342-10-07	1	Scharfer Löffel, abgewinkelt, Fig. 0, 25 cm	Bone curette, angled downward, No. 0, 25 cm
23-342-01-07	1	Scharfer Löffel, abgewinkelt, Fig. 1, 25 cm	Bone curette, angled downward, No. 1, 25 cm
24-683-24-07	1	Dura-Doppeldissektor, Olivecrona, 24 cm	Dura dissector, Olivecrona, double, 24 cm
18-523-08-01	1	Saugkanüle, Frazier, 2,7 mm, 19,5 cm	Suction tube, Frazier, 2,7 mm, 19,5 cm
18-523-10-01	1	Saugkanüle, Frazier, 3,3 mm, 19,5 cm	Suction tube, Frazier, 3,3 mm, 19,5 cm
18-523-12-01	1	Saugkanüle, Frazier, 4,0 mm, 19,5 cm	Suction tube, Frazier, 4,0 mm, 19,5 cm
24-698-03-07	1	Nervwurzelhaken, Hess, 3 mm, 18 cm	Nerve root retractor, Hess, 3 mm, 18 cm
24-699-05-07	1	Nervwurzelhaken, Hess, 5 mm, 18 cm	Nerve root retractor, Hess, 5 mm, 18 cm
24-700-07-07	1	Nervwurzelhaken, Hess, 7 mm, 18 cm	Nerve root retractor, Hess, 7 mm, 18 cm
24-996-06-07	1	Laminektomie-Zange, 3 x 10 mm, abgewinkelt, 18 cm	Laminectomy forceps, 3 x 10 mm, angled downward, 18 cm
24-981-65-07	1	Rongeur, Caspar, gerade bajonett, 2 mm, 18 cm	Rongeur, Caspar, straight bayonet, 2 mm, 18 cm
24-981-66-07	1	Rongeur, Caspar, gerade bajonett, 3 mm, 18 cm	Rongeur, Caspar, straight bayonet, 3 mm, 18 cm
24-981-68-07	1	Rongeur, Caspar, gerade bajonett, 5 mm, 18 cm	Rongeur, Caspar, straight bayonet, 5 mm, 18 cm
24-981-67-07	1	Rongeur, Caspar, gerade bajonett, 4 mm, 18 cm	Rongeur, Caspar, straight bayonet, 4 mm, 18 cm
24-981-76-07	1	Rongeur, Caspar, aufgewinkelt bajonett, 3 mm, 18 cm	Rongeur, Caspar, angled upward bayonet, 3 mm, 18 cm
24-981-77-07	1	Rongeur, Caspar, aufgewinkelt bajonett, 4 mm, 18 cm	Rongeur, Caspar, angled upward bayonet, 4 mm, 18 cm
24-856-03-07	1	Mikrodissektor, Caspar, abgebogen, 2,0 mm, 23 cm	Micro dissector, Caspar, curved downward, 2,0 mm, 23 cm
23-998-01-07	1	Löffel, lumbal, vorwärts/gerade, 24 cm, Fig. 0	Curette, lumbal, forward/straight, 24 cm, No. 0
23-998-02-07	1	Löffel, lumbal, vorwärts/gerade, 24 cm, Fig. 1	Curette, lumbal, forward/straight, 24 cm, No. 1
23-998-03-07	1	Löffel, lumbal, vorwärts/gerade, 24 cm, Fig. 2	Curette, lumbal, forward/straight, 24 cm, No. 2
23-998-10-07	1	Löffel, lumbal, vorwärts/gebogen, 24 cm, Fig. 0	Curette, lumbal, forward/curved, 24 cm, No. 0
23-998-11-07	1	Löffel, lumbal, vorwärts/gebogen, 24 cm, Fig. 1	Curette, lumbal, forward/curved, 24 cm, No. 1
23-998-12-07	1	Löffel, lumbal, vorwärts/gebogen, 24 cm, Fig. 2	Curette, lumbal, forward/curved, 24 cm, No. 2
23-998-20-07	1	Löffel, lumbal, vorwärts/abwinkelt, 24 cm, Fig. 0	Curette, lumbal, forward/downward, 24 cm, No. 0
23-998-21-07	1	Löffel, lumbal, vorwärts/abwinkelt, 24 cm, Fig. 1	Curette, lumbal, forward/downward, 24 cm, No. 1
23-998-22-07	1	Löffel, lumbal, vorwärts/abwinkelt, 24 cm, Fig. 2	Curette, lumbal, forward/downward, 24 cm, No. 2
23-998-30-07	1	Löffel, lumbal, rückwärts/gerade, 24 cm, Fig. 0	Curette, lumbal, backward/straight, 24 cm, No. 0
23-998-31-07	1	Löffel, lumbal, rückwärts/gerade, 24 cm, Fig. 1	Curette, lumbal, backward/straight, 24 cm, No. 1
23-998-32-07	1	Löffel, lumbal, rückwärts/gerade, 24 cm, Fig. 2	Curette, lumbal, backward/straight, 24 cm, No. 2
23-998-40-07	1	Löffel, lumbal, rückwärts/gebogen, 24 cm, Fig. 0	Curette, lumbal, backward/curved, 24 cm, No. 0
23-998-41-07	1	Löffel, lumbal, rückwärts/gebogen, 24 cm, Fig. 1	Curette, lumbal, backward/curved, 24 cm, No. 1
23-998-42-07	1	Löffel, lumbal, rückwärts/gebogen, 24 cm, Fig. 2	Curette, lumbal, backward/curved, 24 cm, No. 2
23-998-50-07	1	Löffel, lumbal, rückwärts/abwinkelt, 24 cm, Fig. 0	Curette, lumbal, backward/downward, 24 cm, No. 0
23-998-51-07	1	Löffel, lumbal, rückwärts/abwinkelt, 24 cm, Fig. 1	Curette, lumbal, backward/downward, 24 cm, No. 1
23-998-52-07	1	Löffel, lumbal, rückwärts/abwinkelt, 24 cm, Fig. 2	Curette, lumbal, backward/downward, 24 cm, No. 2
24-843-03-07	1	Dissektor nach Mikaeel Fig. 3, bajonett, klein	Dissector acc. Mikaeel Fig. 3, bayonet, small
24-843-04-07	1	Dissektor nach Mikaeel Fig. 4, bajonett, mittel	Dissector acc. Mikaeel Fig. 4, bayonet, medium
24-843-05-07	1	Dissektor nach Mikaeel Fig. 5, bajonett, groß	Dissector acc. Mikaeel Fig. 5, bayonet, large
24-843-13-07	1	Wachs-Applikator nach Mikaeel Fig. 13, bajonett	Wax applicator acc. Mikaeel Fig. 13, bayonet
24-843-02-07	1	Häkchen nach Mikaeel Fig. 2, 45°, bajonett	Hook acc. Mikaeel fig. 2, 45°, bayonet, small
24-842-00-04	2	Handgriff fuer Mikaeel-Instrumente	Handle for Mikaeel instruments
24-942-05-07	1	Häkchen, Caspar, 90°, 5 mm, 24,5 cm	Hooklet, Caspar, 90°, 5 mm, 24,5 cm
24-942-07-07	1	Häkchen, Caspar, 90°, 7 mm, 24,5 cm	Hooklet, Caspar, 90°, 7 mm, 24,5 cm
24-942-09-07	1	Häkchen, Caspar, 90°, 9 mm, 24,5 cm	Hooklet, Caspar, 90°, 9 mm, 24,5 cm
24-850-22-07	1	Mikroschere, Yasargil, bajonett gerade, 20 cm	Micro scissors, Yasargil, bayonet straight, 20 cm
23-832-19-07	1	Hohlmeißelzange, Lempert, gerade, 19 cm	Bone rongeur, Lempert, straight, 19 cm

15

15-100-03-0	24
15-315-18-07	24
15-315-20-07	24
15-317-05-07	24
15-317-06-07	24
15-317-08-07	24
15-317-09-07	24
15-700-05-07	2
15-702-07-07	2
15-703-07-07	2
15-704-07-07	2
15-708-04-07	2
15-714-07-07	2
15-714-10-07	2
15-715-07-07	2
15-717-10-07	3
15-723-10-07	3
15-723-20-07	3
15-732-20-07	4
15-733-21-07	4
15-733-22-07	4
15-734-20-07	5
15-734-24-07	5
15-734-26-07	5
15-735-20-07	5
15-735-24-07	5
15-735-26-07	5
15-736-26-07	6
15-748-10-07	6
15-749-10-07	6
15-750-13-07	7
15-750-16-07	7
15-751-13-07	7
15-751-16-07	7
15-752-13-07	7
15-753-13-07	7
15-754-15-07	8
15-755-13-07	8
15-756-13-07	8
15-757-11-07	8
15-759-11-07	8
15-761-05-07	9
15-761-06-07	9
15-761-07-07	9
15-762-05-07	9
15-762-06-07	9
15-762-07-07	9
15-768-00-07	10
15-768-19-07	10
15-768-25-07	10
15-768-32-07	10
15-774-00-07	11
15-774-25-07	11
15-774-40-07	11

15-774-45-07	11
15-774-50-07	11
15-774-55-07	11
15-774-60-07	11
15-775-00-07	11
15-775-15-07	11
15-775-40-07	11
15-775-45-07	11
15-775-50-07	11
15-775-55-07	11
15-775-60-07	11
15-776-31-07	12
15-777-32-07	12
15-778-32-07	13
15-790-01-07	14
15-790-02-07	14
15-807-00-07	15
15-807-19-07	15
15-808-01-07	15
15-808-02-07	15
15-809-05-07	15
15-809-11-07	15
15-809-16-07	15
15-809-20-07	15
15-809-21-07	15
15-809-25-07	15
15-811-10-07	16
15-811-11-07	16
15-811-20-07	16
15-811-21-07	16
15-811-30-07	17
15-811-31-07	17
15-811-40-07	17
15-811-50-07	17
15-811-51-07	17
15-811-52-07	17
15-811-53-07	17
15-811-60-07	17
15-811-61-07	17
15-812-01-07	22
15-812-10-07	22
15-812-20-07	22
15-812-21-07	22
15-813-40-07	18
15-813-45-07	18
15-813-50-07	18
15-813-55-07	18
15-813-60-07	18
15-813-65-07	18
15-813-70-07	18
15-813-80-07	18
15-813-85-07	18
15-814-10-07	18
15-814-20-07	18
15-814-21-07	18

15-814-22-07	18
15-814-23-07	18
15-814-24-07	18
15-814-25-07	18
15-814-26-07	18
15-814-27-07	18
15-814-40-07	18
15-814-41-07	18
15-814-42-07	18
15-814-43-07	18
15-814-44-07	18
15-814-45-07	18
15-814-46-07	18
15-814-47-07	18
15-814-48-07	18
15-814-49-07	18
15-814-99-07	21
15-815-10-07	19, 20
15-815-20-07	19
15-815-30-07	19
15-816-10-07	21
15-816-20-04	21
15-817-01-09	20
15-817-02-09	20
15-817-03-09	20
15-817-04-09	20
15-817-05-09	20
15-817-06-09	20
15-817-07-09	20
15-817-08-09	20
15-817-10-09	20
15-817-11-09	20
15-817-12-09	20
15-817-13-09	20
15-817-14-09	20
15-817-15-09	20
15-817-16-09	20
15-817-17-09	20
15-817-18-09	20
15-817-20-09	20
15-817-21-09	20
15-817-22-09	20
15-817-23-09	20
15-817-24-09	20
15-817-25-09	20
15-817-26-09	20
15-817-27-09	20
15-817-28-09	20
15-818-01-09	20
15-818-02-09	20
15-818-03-09	20
15-818-04-09	20
15-818-05-09	20
15-818-06-09	20
15-818-07-09	20

15-818-08-09	20
15-818-10-09	20
15-818-11-09	20
15-818-12-09	20
15-818-13-09	20
15-818-14-09	20
15-818-15-09	20
15-818-16-09	20
15-818-17-09	20
15-818-18-09	20
15-906-01-07	25
15-906-11-07	25
15-906-12-07	25
15-906-43-07	25
15-906-50-07	25
15-975-13-01	29
15-975-16-01	29

24

24-535-18-07	26
24-535-21-07	26
24-541-20-07	26
24-641-01-07	28
24-641-02-07	28
24-641-04-07	28
24-641-05-07	28
24-643-01-07	28
24-643-10-07	28
24-694-19-07	27
24-695-19-07	27
24-697-19-07	27
24-698-03-07	27
24-699-05-07	27
24-700-07-07	27
24-701-08-01	29
24-701-14-01	29
24-701-17-01	29
24-702-01-07	30
24-702-02-07	30
24-702-03-07	30, 31, 32, 33
24-702-04-07	30, 31
24-702-05-07	30, 31
24-702-06-07	31
24-702-07-07	31, 32
24-702-08-07	30, 31, 32
24-702-11-07	32
24-702-12-07	32
24-702-13-07	32, 33
24-702-14-07	32, 33
24-702-15-07	31, 32, 33
24-702-16-07	31, 32, 33

24-703-18-01	29
24-705-18-01	29
24-707-18-01	29
24-709-18-01	29
24-711-14-07	29
24-711-17-07	29
24-711-20-07	29
24-742-19-07	26
24-742-28-07	26
24-744-19-07	26
24-744-28-07	26
24-823-20-07	26
24-835-13-07	26
24-973-16-07	22
24-975-17-07	23
24-977-27-07	23

34

34-110-04-01	3
34-149-07-01	3
34-195-03-01	3



Aufbereitungshinweise zu den Instrumenten finden Sie auf der beigefügten CD-ROM.
 Maintenance instructions for surgical instruments can be found on the attached CD-ROM.
 En el CD-ROM adjunto encontrará instrucciones sobre la preparación de los instrumentos.
 Les informations relatives à la préparation des instruments sont disponibles sur le CD-ROM ci-joint.
 Per informazioni sull'allestimento degli strumenti, vedere il CD-ROM allegato.

KLS Martin Group

Karl Leibinger GmbH & Co. KG
78570 Mühlheim · Germany
Tel. +49 7463 838-0
info@klsmartin.com

KLS Martin GmbH + Co. KG
79224 Umkirch · Germany
Tel. +49 7665 9802-0
info@klsmartin.com

Stuckenbrock Medizintechnik GmbH
78532 Tuttlingen · Germany
Tel. +49 7461 165880
verwaltung@stuckenbrock.de

Rudolf Buck GmbH
78570 Mühlheim · Germany
Tel. +49 7463 99516-30
info@klsmartin.com

KLS Martin France SARL
68000 Colmar · France
Tel. +33 3 89 21 66 01
france@klsmartin.com

Martin Italia S.r.l.
20871 Vimercate (MB) · Italy
Tel. +39 039 605 67 31
italia@klsmartin.com

Martin Nederland/Marned B.V.
1270 AG Huizen · The Netherlands
Tel. +31 35 523 45 38
nederland@klsmartin.com

KLS Martin UK Ltd.
Reading RG1 3EU · United Kingdom
Tel. +44 1189 000 570
uk@klsmartin.com

Nippon Martin K.K.
Osaka 541-0046 · Japan
Tel. +81 6 62 28 90 75
nippon@klsmartin.com

KLS Martin L.P.
Jacksonville, FL 32246 · USA
Tel. +1 904 641 77 46
usa@klsmartin.com

Gebrüder Martin GmbH & Co. KG
Representative Office
121471 Moscow · Russia
Tel. +7 499 792-76-19
russia@klsmartin.com

Gebrüder Martin GmbH & Co. KG
Representative Office
201203 Shanghai · China
Tel. +86 21 2898 6611
china@klsmartin.com

Gebrüder Martin GmbH & Co. KG
Representative Office
Dubai · United Arab Emirates
Tel. +971 4 454 16 55
middleeast@klsmartin.com

Gebrüder Martin GmbH & Co. KG
A company of the KLS Martin Group
Ludwigstaler Str. 132 · 78532 Tuttlingen · Germany
Postfach 60 · 78501 Tuttlingen · Germany
Tel. +49 7461 706-0 · Fax +49 7461 706-193
info@klsmartin.com · www.klsmartin.com

